

台語文學創作概述

陳金順

一、前言

成做一位創作台語文學25冬，嘛有濟濟台語文學雜誌佻台語文學冊編輯經驗的工作者。倚佇21世紀的第21冬，翻頭觀看頂一年台語文學的發展，我無過度樂觀的堅持，嘛無小可悲觀的權利。台語文學在來攏是小眾，咱無需要否認。就因為是小眾文學，咱閣較需要頂真拍拚、骨力繼勢。這篇觀察報告，定著是以筆者的主觀所寫的紹介文。我無可能、嘛無必要共規年迴天所有台語文學創作攏紹介一遍。我會當做的，就是揀出有特色、值得予讀者知捌的作品。為著盡量客觀，凡是筆者佇2019年發表佻出版的作品，全然袂出現佇這篇觀察報告裡。

欲觀看2019年台語文學創作的發展，大概愛對三方面落手：台文雜誌、文學獎項佻文學專冊。無論對頂面佻一部分來講，這篇文大體上猶是以現代詩、散文佻小說這三大文類來做紹介。佇台文雜誌方面，三大文類以外，嘛有刊研究論述、文學評論、演講稿、笑詼、翻譯等，遮的項物，攏無佇本人落筆的範圍內。不而過，「兒童文學」佇這搭有必要小講一下。在來台語兒童文學攏大人寫的較濟，囡仔占的比例較少淡薄。由顧德莎主催、嘉義文財殿發行的《幼穎兒童台語文學》，佇5月創刊。頭一本台語兒童文學雜誌出世，有不止仔重大的意義。除了大人寫的專題稿以外，主體是國中小學生經過徵

選刊出的囡仔詩佻散文，尤其創刊號刊出的囡仔詩超過成百首，內底有囡仔的創意、氣味，嘛有各地台語老師用心計較的情意。向望遮的火星那淚那旺，未來成做新一代的台文創作人才。

二、台文雜誌開花結子

咱照創刊的順序列出雜誌名：《台文通訊BONG報》、《海翁台語文學》、《台文戰線》、《台江台語文學季刊》。頭前三本雜誌是台文運動以來，民間社團參出版社苦心經營的結晶，煞尾這本是官方頭一本台文雜誌，由台南市政府文化局出版。另外，佇編輯方針頂面，《台文戰線》、《台江台語文學》自創刊以來，逐期攏有製作專題，一半攏仔會有雙專題的展現。

（一）《台文通訊BONG報》

代先，紹介《台文通訊BONG報》。1991年佇海外創刊的《台文通訊》佻1996年佇島內發行的《台文BONG報》，自2012年2月起合刊，成做現此時的模樣。這份刊物每月日出刊一期48頁。自298到309期，提供讀者2019年一冬份的文化糧草。

在來台文較欠缺生態書寫，易俊宏的「台灣動物記事」系列，拍開咱曠闊的視野。這系列自年頭到年尾分別請「台灣狐夜婆」、「台灣山羊仔」、「四目鹿」、「紋斑」、「司公仔鳥」、「棕蓑貓」、「熊

仔」、「黃葉貓」、「羌仔虎」、「番薯仔鳥」、「白節蛇」、「水獺」上場搬演，有山有海不止仔豐沛。

許珮旻的〈筍仔跤糖霜丸〉（304-305期），寫恁規家口仔參烏狗Happy的真情。佇人佢狗日常的互動裡，查查仔建立若親人的感情，「一kái阿爸tshuā Happy去tshit-thô。騎鐵馬ê Happy真tshia-iānn，上愛kā其他狗仔展威風。」真拄真的文字，讀出人狗之間有夠má-tsìh。

學者陳龍廷寫的〈疏開〉（298-301期），予筆者目瞞金。這篇小說寫二次大戰期間，石岡仔春蘭佢阿秋兩口灶的故事，無論場景、氣氛鋪排、人物對話，攏寫甲有跤有手，鼻目喙靈靈靈。「庄跤人lóng無啥慣勢點電火，就算講無月娘ê暗暝，kan-na借淡薄仔天星ê光就摸有位--ah。」

短篇小說高手陳雷無欠席。〈走鼠串〉（302-303期）讀起來親像寓言，佇戒嚴的天年，鳥鼠、狗佢海龜，形成狗食鼠、鼠食龜卵互相牽連的食物鏈。阿喜的囝阿呆佇海埔失踪，新來的龜一再掠伊真真看，伊共龜當做阿呆的化身，「Uì hit年起，伊無koh khioh龜卵。10--月龜放卵煞，逐暗來海埔顧卵。田--裡ê鼠若來--ooh，伊用棍仔搵。」

（二）《海翁台語文學》

繼落，咱來看2001年創刊的《海翁台語文學》。初起頭，伊是雙月刊。不而過，無偌久就改做月刊。自205到216期，每期維持144頁。2019年的前十期，康原逐期攏刊一至三首的短詩，副標號做「水塔的詩情藝術」，逐首配合郭澄芳翁的相片。詩行短、斷句，佢伊在來的風格相siāng。「世間若是無光／一定 無看著烏影／／光佢影／

永遠相拚」。

鄭如絮的〈傷痕〉（215期）是電影《返校》的觀後感。佇20逝的詩行裡，伊巧妙運用比喻的手法，共白色恐怖的氣氛，寫甲不止仔鬥搭，「頭殼底，不時佇咧／放影烏白ê抽疼／目屎，一逝流過一逝／沃佇，冰冷ê墓龜」，台文新手有這欸表現，的確無簡單。

讀陳家安的散文〈送溪〉（206期），有一款天真的心酸。溪仔佢阿海這對兄妹仔，逐不時攏會去「溪仔ê溪」送溪。大漢出外罕得相見，終其尾，阿海看著溪仔枯焦冰冷的身軀，「阿海對溪仔ê朋友遐討一寡溪仔ê骨牀，決定欲去山頂，拜託溪仔ê溪kap伊做伙來送溪。」

黃敬欽小說的筆路真活，咱對標題〈布袋戲仔掖出來的花粉〉（213期）就會當看出來。文雄頭一个頭路佇布袋戲班，毋但鬥相共編劇，嘛因為厝裡刻佛像的緣故，刻戲仔誠快上手。阿珠是伊工課上的對手嘛是partner，「阿珠對布袋戲掖出來的熱情，彼堆花粉予我過敏一世人」，繼尾，文雄離開戲班成做老師，阿珠變成伊喙裡的膨風某。

（三）《台文戰線》

閣來，做陣來讀2005年創刊的《台文戰線》。伊參其他台文雜誌較無仝的作風，是不時佇仝一期裡，刊出仝一个作者兩篇以上無仝文類的作品。這份雜誌是季刊，53-56號，無固定頁數，上少192頁，上濟256頁，分別製作「第6屆台文戰線文學獎專輯」、「黃文俊小說《楊桃將軍》座談專輯」、「諾貝爾獎詩人塞佛特專輯」、「文學佢認同專題」。

林姿君的短節詩〈月光暝〉（54號），「天頂的刀鋸／無聲無說／對心肝割一撈／

相思 濺甲滿滿是」，寫甲利劍劍、有影有跡，一點仔都無親像新人的手路。

陳明克的〈紅霞〉（54號）用淺白的話句，組成予人印象深刻的畫面，「紅霞低甲／咧欲落落去塗跤／我走過去／等欲／共伊扶起來／火車由紅霞內面／衝出來／是按怎攏無沐著？」

杜信龍的〈我佇火車頂睏過頭〉（56號）以虛實交替的情景，詩寫理想恰現實之間的增差，「我佇火車頂睏過頭／彼應該是一場夢／Ká-ná落三暝二日ê雨／塵霧淹khàm時間走標ê速度／Pha-hng ê理想chhun無幾兩重……」

胡長松的〈幻影號的奇航〉（53-56號）是2019年佇刊物發表唯一的長篇小說，已經連載超過四冬。對題目恰內容，會當看出企圖不止仔大，有海洋文學的開闊、有豐沛多彩的情節，嘛有幼路的人物描寫，「彼个歌女有長長的鵝卵面，面的水粉抹甲遐爾齊勻，予面容繃做一个白淨的平面，兩蕊目睭細閣幼秀，喙唇光艷油潤，紅色的胭脂含水，隨伊的歌聲映出舞台燈光的色緻，予伊的喙唇恰兩排白喙齒成做優雅活潑的性命體」。

（四）《台江台語文學季刊》

最後，來看2012年創刊的《台江台語文學季刊》，29-32期，逐期256頁，這份季刊分別製作「人間的美食」、「雨的旋律」、「心適的往事」、「我上恰意的戲齣」專題。

王羅蜜多的〈牛港嶺的牽牛花〉（29期）寫1915年噍吧哖事件。詩行將近50，自頭至尾充滿牽牛花恰台灣牛的意象。咱當然知影，伊用這代表參與「起義」的群眾，

「一千隻牛做一擺從出去／菜寮溪、大目降溪、甲仙溪、後崛仔溪／嘛嘛吼／起義，起義／血紅的雲影漂浮七月時／這年，規个噍吧哖／普渡家己」。

黃明峯的〈雨的細節〉（30期）寫甲誠幼路。這首六節的組詩，有開闊的視野、哲學的思考，嘛有個人講袂出喙的故事。雨毋但是外在具體的形象，往往佇咱心肝內裡滴，「親像悲傷的過程／時間消散袂離／記持一痕一痕／毋敢落空逝」。

林美麗的〈咱恰病的距離〉（32期）會當講是摻濫目屎恰同理心的好散文。伊對電視劇講起，繼落講著殺人的不幸社會事件，牽連全一个議題「精神病患者」，「做一个精神病患者的家屬，阮的目屎攏流佇別人看袂著的所在，阮比任何人閣較希望親人的病會當好予離流。」

小城綾子的〈彼年熱天〉（32期）透過大頭興囡仔人的角度，無意中知影翠娟落鼓井過身的往事，嘛牽連出外媽恰翠娟之間的種種。小說人物、情節單純，不而過，作者描寫的能力不止仔上腳，「伊規个人愣去，笑容堅凍佇面頂，雙跤像釘根佇塗跤全款，目睭金看絲巾飛落彼口井。」

三、文學獎項的鼓勵恰制限

2019年，有4个官方、1个民間的文學獎有設台語文學獎項。台灣文學獎設台語新詩創作獎、台南文學獎設台語短篇小說恰台語現代詩類、台中文學獎設母語詩類台語組、打狗鳳邑文學獎設台語新詩組；唯一民間的台文戰線文學獎設台語現代詩恰台語小說類。

台語文學成做弱勢文學，當該然誠需要文學獎來鼓勵。不而過，筆者這幾冬來恬恬

仔觀察，發現一个現象值得咱來注目。有一寡寫手，平素時仔無咧寫作，到甲比賽的季節才生產合評審胃口的幾件「作品」。欲信無？您著等的機會特別懸，可比講現代詩部分，逐家有樣學樣，人物詩一首仔一首被製造出來。

（一）台灣文學獎——王永成〈布袋〉

按呢講來，退休了後拚勢創作，尚且佇無全文類之間運筆的王永成，有影不止仔可貴。王永成，筆名號做王羅蜜多。伊毋但普通時頂真創作，2019年嘛佇幾落項文學獎得著頭名。下底咱來紹介伊得著「台灣文學獎」的〈布袋〉。〈布袋〉標題簡單，毋過內容的確無簡單。伊是一首40節、總行數558逝的長篇敘述詩。佇遮爾仔長的敘述詩裡，足罕得見著「我」字。咱必然知影，有「我」無「我」，彼字「我」，定著是作者本人。

這首第二人稱的長詩，「汝」濟甲算袂離。這個「汝」，是詩人的阿爸。按呢咱知，這首長詩thing好看做王永成參序大人的對話。「汝」以外，猶一个要緊角色「貓咪」。「貓咪」有時嘛會搬演「汝」，伊無話無句，作者不時透過對「貓咪」輕聲細說，共阿爸一生的業命寫落來，「貓咪，汝敢知影／北極星，比如自信的眼神／火金姑，就親像清廉的標誌／箍二，永遠的箍二／是阿爸，另外一個名字」。

〈布袋〉當該然是親情詩。不而過，伊嘛是家族詩、社會詩、政治詩。對親人起蒂，牽連出規个社會的時代背景，共個人、家族伶島嶼的身苦病疼，一點一滴查查仔縫紮出來，「拍開布袋喙／一港悲慘的故事漬出來／1946年，落吐症侵入／國家武力封鎖

庄頭／人命比野草較臭賤，阿公／著落吐症，死佇機關銃」。雖是書寫個人、家族伶島嶼的身苦病疼，自頭至尾，作者大體上以日常、樸實的氣口成詩。這款手法，在筆者看來，是不止仔成功的書寫策略。

（二）第6屆「台文戰線文學獎」——陳玉珠〈磅空〉

繼落來，欲紹介〈磅空〉。這篇小說，是陳玉珠得著「台文戰線文學獎」頭等的作品。小說開頭三分一，寫世民規家口仔欲去東部旅行的經過。袂少篇幅刻劃世民嚴肅的表情下底，參厝裡的人互動的狀況。佇遮，作者埋一條線索，「二十歲以前，伊是春風少年，正常，活潑，有自信，二十歲彼冬，發生一件代誌，伊才會變按呢……」是按怎？聽著厝裡的人招欲東部旅行，世民的心內一直咧躊躇？事實上，伊半世紀前就來過矣。彼是一段對伊來講，永世難忘的往事，「車到楓港，兩個憲兵弓佇伊兩月，一人拎一手，做伙行去便所」。

讀到遮，「白色恐怖」的畫面出場矣。無毋著，世民做大頭兵的時，佇性向測驗的考試單後月，無意中留落對當局不滿的文字，被判兩冬刑期。佇泰源監獄，伊看著來自四面八方的五色人。隨人因為無全理由被判無全的刑期，「放封的時，有人報伊看，佇另外一月的獨居房邊仔，一个面色白白艱艱的人，單獨行來行去。」原來，彼个斯文的人，就是編寫《新英文法》的柯旗化。

這篇政治小說，作者運用順敘、插敘、倒敘的手法，共劇情鋪排甲嶄然仔穩當。無論佇景物的描寫、情節的搬演抑是人物的對話，攏有水準以上的表現。「10：20，啊！這個時間點！世民一步……一步……一

步……行入磅空，行入烏暗，陰影罩佇面前，伊目睷瞇起來，感受著一港強勢、無形的絞螺仔風，一秒鐘就共伊絞入過去的時光內……」。

四、文學專冊

對台語文學來講，2019年勉強出版成10本冊。這款產量，有影嶄然仔稀微。自這成10本冊內底，筆者揀出兩本詩集恰一本長篇小說。按呢講來，台語散文愛較拚勢咧。

（一）顧德莎《我佇黃昏的水邊等你》

（新北：斑馬線文庫）

《我佇黃昏的水邊等你》是顧德莎唯一的台語詩集。往過會用講是文藝青年的顧德莎，佇台語詩這條路裡，煞是一檔幼穎。幼穎罔幼穎，伊用頂真、拚勢的精神那學那寫，總嘛寫出家己的一片天。《我佇黃昏的水邊等你》收錄95首詩，攏總分做9輯。掀開詩集，會當清楚看出大概有四分一的篇幅寫「花」。詩人愛寫花，定著有伊的因端參起心動念。

「將欲寫的批，掛佇樹樑／一萬字會使編做幾首詩？／幾首詩會使代替／無寫出來的字？／寫佇樹頂的字／會恬恬飛落塗跤／有人看過／無人讀過／全款葬做伙／一堆字的死體／／花佇樹頂啞人目／花落樹跤隨人踢／自頭至尾／無聲無說」這首〈無言花〉參江蕙唱的彼首嶄然仔無全。規首詩自頭至尾無半字「情」，這才是高段的寫法。若無情，哪會家己問家己「一萬字會使編做幾首詩？」

詩人關顧生態，詩裡有山有海有溪嘛有茶。〈雲水做伴向海行〉，對題目就thìng好讀出曠闊的詩心，「對阿里山脈飛出來的

雲」沿路看著多變的自然景緻，嘛看著人為的破害損蕩。無論外在按怎，雲有伊家己的柔情綿爛，「雲恰溪水做伴／安慰毋反頭的溪水／免煩惱溪水是滿抑是焦／水是上善者／收落葉收塗砂／收人放捨的物件／一路順勢寬寬仔行／行到大海／天地自然會變闊」

〈我佇黃昏的水邊等你〉15逝詩行，一筆一劃寬寬仔寫來，共伊目睷前看著的黃昏景緻，寫甲日頭「一步一步行向大海」，寫甲「水鴨對草裡泅出／啄破安慰的話語／阮冷冷看雲滿面含笑意／請風寄詩／寫字不如寄胭脂」有動有靜，形成自然豐富的面。顧德莎的詩有溫暖的色緻、溫柔的情意恰鄉土的氣味。

（二）陳胤《台南詩行》（台北：前衛）

陳胤gâu寫詩、出手緊、產量濟，是濟濟人對伊的初步印象。無論啥款題材，伊攏有才調共熟手的技巧運用甲有鉅有角。《台南詩行》是伊跔台南蹣兩月日，用雙跔行出來的54首詩，攏總分做4卷。

無論佻一个地誌伊攏有法度牽「詩」，詩裡，往往摻濫歷史的意味。「心肝頭猶原／有淡薄仔稀微／故事，tch躊躇／拄精神e詩／Koh小可仔塞鼻／無彩府城，tsiah濟／歷史e芳味／Kan-na會當順綴／過去e跔跡／舊路行來，就khah定著」這首〈詩行過大南門〉拄好會當印證頂面彼句話。

詩集裡上捷出現的技巧，是運用標點「，」斷句，無論佇題目抑詩行，攏不時從出來參讀者見面。「Ti遮，目睷無適合／盤山過嶺，上好／學月娘e心情，恬靜／坐落來，勻勻仔／聽漂浪e雲講古，看眾生／嘻嘻嘩嘩，繼來／Ti暗暝e心肝底，召喚家己／安安靜靜e名……」佇〈海安路，乾杯！〉第二葩

的八行詩句裡，相連繼出現七個「，」，七個斷句形成七個節奏，袂輸快速變換的光景全款。

聲音交插，欲按怎讀出恬靜？「時間躊躇ê跛步聲／歷史寫α壁頂ê銃聲／記持ê鼓聲／海湧攬抱海岸ê歌聲／山，擔頭看天ê心聲／眠夢精神ê哀聲／你交落阮目墘ê雨聲／塗，窸窣窸窣ê落葉聲／日頭照著露水／花開ê聲……」九款無全的「聲」，到底咧講啥？題目號做〈恬靜〉，咧寫林百貨。

（三）陳雷《白色ê甘蔗園》（台南：島鄉台文工作室）

好小說予人哺著會繼喲，不三時會袂記食飯、欸咖啡；失敗的小說看無半頁，定著盹龜、哈唏，想欲共冊評點糞埤桶裡。陳雷的《白色ê甘蔗園》當該然有好小說的範頭。這本罕有的長篇，是對2016年的中篇《最後ê甘蔗園》改寫，字數由四萬外揸闊兩倍較加。對冊名「白色」兩字，普普仔臆會出來是咧寫白色恐怖。無毋著，這是陳雷自短篇〈美麗ê樟腦林〉、〈大頭兵黃明良〉、〈起siáu花〉、〈圖書館ê祕密〉等篇章，經過年久月深生淤出來的長篇小說。雖然故事無全，毋過遮的小說，攏有伊關愛鄉土的深情初心。

《白色ê甘蔗園》的主角是盛仔恰大海這兩個做兵仔伴，女主角是大海的愛人玉蘭。其他次要人物，大體上攏是恰慁三人有所牽連。玉蘭細漢時，老爸跋輪筊，欲共伊賣人做囡，伊毋願煞來跋火車，自按呢一世人跛跼。大漢，參大海相意愛。大海為著佢做兵仔伴盛仔，兩人相招偷走兵，半路跤折執行，佇甘蔗園予軍方掠著彈銃死。盛仔走過手，自按呢四界飄浪，南北二路走透透。綴

戲班、親內山種茶，因由貴人幫助恰本身的拍拚，日後變做成功的企業家。煞尾寫到總統大選，出現怪奇的「X型肝炎」使致候選人蘇強意外死亡。

小說前後有詩鋪排、收煞，嘛有一 栢鳥的寓言，若詩若畫的情景，是筆者意愛的段落。「Tī tsia，太平洋ê青天hng-hng近近，四界闊曠飛來，山崙平地照原出日，愛聽歌ê鳥見來，做人kap做鳥百種ê滋味價值家已選擇。因為有人講，親像hit个名做玉蘭ê少年查某gín-á，家已決裁，誠意計較，有值得用生命kā伊保護。以後雖罔傳說內底好聽ê歌罕得有人koh聽tioh，m-kú，也真久a，he自來鳥kap人相kap依活ê田園，約束lú khah久tng ê鄉史寄望，彩色抹粉ê傳奇。」

五、結語

綜合來看2019年ê台語文學，無論是作品ê數量，抑是文類ê變化，恰前幾年相siāng，攏是期刊尚chē。由顧德莎主催、嘉義文財殿發行的《幼穎兒童台語文學》創刊，是頭一本台語兒童文學雜誌，有重大的意義。國中小學生ê作品，予人真期待下一代的台文創作人才。

文學獎ê舉辦雖然有鼓勵創作者ê效果，不過，抑有真多人到比賽季節才生產作品。筆名王羅蜜多的王永成，是平素時仔就有咧寫作，尚且會當寫足多無全文類的寫手。文學專冊因為khah欠市場，出版數量本來就有限。詩恰小說有幾篇予筆者目矚金，台語散文就愛較拚勢咧。

2019台語文學創作觀察報告到遮收束。向望2020台文創作大葩尾，毋通瘦枝落葉。